

# فهرس (عربى - فرنسى) لمصطلحات المعجم

## أ

الصفحة		
14	Alphabet standard	أبجدية معيارية
47	Création	إبداع
47	Création culturelle	إبداع ثقافى
112	Projectif	إبرازية
65	Ethnographie	إثنوجرافيا
66	Ethnologie	إثنولوجيا
41	Consensus	إجماع
101	Monosémique	إحادى المعنى
128	Sentiment de l'âge universel	إحساس بالعمر الكونى
22	Archéologie	أركيولوجيا
22	Archéologie de culture	أركيولوجيا الثقافة
47	Crise	الأزمة
48	Crise sociale	أزمة اجتماعية
47	Crise culturelle	أزمة ثقافية
48	Crise de valeurs	أزمة قيم
102	Mythe	أسطورة
112	Projection	إسقاط
133	Style indirect libre	أسلوب غير مباشر حر
133	Stylisticiens	أسلوبيون
15	Amplification	إسهاب
31	Circonlocution	إسهاب
98	Miroitement du sens	إشعاع المعنى
74	Formes thématico-pupsiennes	أشكال موضوعاتية لا إدارية
160	Verbes pronominaux	أفعال ضميرية
89	Linguistique rationaliste	ألسنية عقلانية
94	Mécanismes	آليات

الصفحة		
112	Productible	إمكانية إنتاجية
62	Ego	الأنا
126	Self-sociale	الأنا الاجتماعي
63	Ego physique	الأنا الجسمي
63	Ego idéal	الأنا المثالي
63	Ego Idéal	الأنا المثالي
63	Ego penseur	الأنا المفكر
112	Production littéraire	إنتاج أدبي
112	Productivité du texte	إنتاجية النص
19	Anthropologie sociale	الأنثروبولوجيا الاجتماعية
19	Anthropologie radicale	الأنثروبولوجيا الراديكالية
19	Anthropologie symbolique	الأنثروبولوجيا الرمزية
19	Anthropologie linguistique	الأنثروبولوجيا اللغوية
19	Anthropologie cognitive	أنثروبولوجيا معرفية
126	Self-realisation	إنجاز الذات
111	Performance	الإنجاز اللغوي
128	Sens-systèmes	أنظمة فرعية
156	Types-de styles de vie	أنماط أساليب الحياة
156	Types de pensées	أنماط التفكير
156	Types des sociétés	أنماط المجتمعات
156	Types linguistiques	أنواع اللغة
23	Aspects de la création littéraire	أوجه الإبداع الأدبي
26	Brachylogie	إيجاز
47	Créativité	ابتكار
138	Tendance	اتجاه
139	Tendance sociale	اتجاه اجتماعي
139	Tendance sociale adaptée	اتجاه اجتماعي ذو استجابات
139	Tendance répétitive	اتجاه تكراري
72	Fonctionalisme	اتجاه وظيفي
33	Communication paralinguistique	اتصال إيماي
33	Communication sociale	اتصال اجتماعي
42	Contact Collectif	اتصال اجتماعي
42	Contact social	اتصال اجتماعي

الصفحة		
42	Contact social indirect	اتصال اجتماعى غير مباشر
33	Communication linguistique	اتصال لغوى
42	Contact linguistique	اتصال لغوى
130	Socio-historicité	اجتماعية تاريخية
140	Test d'équivalence	اختبار التكافؤ
140	Test de caractère	اختبار الشخصية
141	Test des hypothèses	اختبار الفروض
141	Test de compréhension	اختبار الفهم
141	Test subjectif	اختبار شخصى
125	Self-corrélation	ارتباط الأنا
45	Corrélation individuelle	ارتباط فردى
57	Développement	ارتقاء
57	Développement de l'égo	ارتقاء الأنا
70	Évolution culturelle	ارتقاء ثقافى
15	Ambivalence Structurale	ازدواج بنائى
14	Ambivalence culturelle	ازدواج ثقافى
24	Attitude de questionnement	استبان الاتجاه
26	Brainstorming	استبداع
40	Conscience de classe	استبصار طبقى
117	Questionnaire	استبيان
79	Inférence	استدلال
79	Inférence inductive	استدلال استقرائى
80	Inférence mathématique	استدلال رياضى استنباطى
95	Métaphore	استعارة
9	Absorption	استغراق
113	Prospectiveness	استقبالية
132	Stabilité émotinelle	استقرار انفعالى
67	Exploration mentale	استكشاف عقلى
117	Questionnaire	استمارة بحث
54	Déduction	استنباط
56	Dérivation	اشتقاق
153	Trouble de comportement	اضطراب السلوك
13	Aliénation normative	اغتراب معيارى

الصفحة		
69	Économie primitive	اقتصاد بدائي
69	Économie rurale	اقتصاد ريفي
69	Économie industrielle	اقتصاد صناعي
55	Dépression	اكتئاب
56	Dépression Psychotique	اكتئاب ذهني
11	Acquisition	اكتساب
11	Acquisition linguistique	اكتساب اللغة
64	Empirisme scientifique	امبريقية علمية
67	Extraversion	انبساط
59	Diffusion de culture	انتشار الثقافة
62	Eclectisme	انتقائية
153	Transition littéraire	انتقال أدبي
58	Déviation	انحراف
58	Déviation sexuelle	انحراف جنسي
84	Introversiön	انطواء
60	dissociation	انفصام
63	Emotionalité	انفعالية
59	Discontinuité	انقطاع
28	Cérébralité	اهتمام بالفكر المجرد
63	Elliptique	إيجازي

## ب

الصفحة		
120	Recherche appliquée	بحث تطبيقي
134	Substitution	بدائل
112	Programmes narratifs	البرامج السردية
111	Pragmatisme	البرجماتية
26	Bourgeois	برجوازي
59	Dimension	بعد
60	Distance sociale	بعد اجتماعي
133	Structure sociale	بناء اجتماعي
41	Constructivisme	بنائية
92	Macrosyntaxique	بنىات كبيرة

الصفحة		
133	Structure du roman	بنية الرواية
132	Structure du langage poétique	بنية اللغة الشعرية
133	Structure du texte artistique	بنية النص الفني
133	Structure poétique	بنية شعرية
132	Structuralisme Marxiste	البنوية الماركسية
98	Milieu	بيئة
64	Environnement humain	بيئة إنسانية
64	Environnement secondaire	بيئة ثانوية
64	Environnement culturel	بيئة ثقافية
64	Environnement linguistique	بيئة لغوية
54	Décret d'abrogation	بيان التبديل
54	Décret de spécification	بيان التفسير
54	Décret de conformation	بيان التقرير

## ت

الصفحة		
77	Histoire de la culture	تاريخ الثقافة
77	Histoire de cas	تاريخ الحالة
77	Histoire de la vie	تاريخ الحياة
77	Histoire de la société civile	تاريخ المجتمع المدني
78	Histoire raisonnée	تاريخ تأملي
78	Histoire naturelle	تاريخ طبيعي
120	Réciprocité	تبادل
152	Transculturation	تبادل ثقافي
60	Divergence intellectuelle	تباعد فكري
47	Covariance	تباين مترابط
25	Axiomatisation	تبديية
118	Rationalisation	تبرير
85	Justification du moi	تبرير الأنا
32	Collocation	تتابع لفظي
10	Acculturation	تثقف
11	Acculturation volontaire	تثقف إرادي
10	Acculturation Sélective	تثقف انتقائي

الصفحة		
10	Acculturation intentionnelle	تنثقف قصدى
10	Acculturation bilatérale	تنثقف مزدوج
10	Acculturation marginale	تنثقف هامشى
10	Acculturation culturelle	تنثقف واسع
102	Mystique	تجربة صوفية
66	Expérimentation	تجريب
63	Empirisme positive	تجريبية وضعية
9	Abstraction	تجريد
9	Abstrait littéraire	تجريد أدبى
21	Apparition littéraire	تجل أدبى
21	Apparition littéraire	تجل أدبى
23	Association	تجمع
134	Synchrétisme d'acteurs	تجمع الفاعلين
21	Appréciation sociale	تحبيذ اجتماعى
100	Modernisation	تحديث
24	Auto-limitation	تحديد ذاتى
58	Devenu	تحقق
44	Contrôle culturel	تحكم ثقافى
15	Analyse	تحليل
54	Décomposition	تحليل
16	Analyse de l'égo	تحليل الأنا
125	Self-analyse	تحليل الأنا
16	Analyse comportementale	تحليل السلوك
16	Analyse de contenu	تحليل المضمون
16	Analyse contrastive	التحليل المقارن
17	Analyse du texte	تحليل النص
113	Psychanalyse	التحليل النفسى
17	Analyse externe	تحليل خارجى
17	Analyse interne	تحليل داخلى
16	Analyse diachronique	تحليل زمنى
17	Analyse élémentaire	تحليل عاملى
16	Analyse actantielle	تحليل فاعلى
18	Analyse quantitative	تحليل كمى

الصفحة		
18	Analyse quantitative	تحليل كمي
18	Analyse qualitative	تحليل كيفي
17	Analyse existentielle	تحليل وجودي
17	Analyse fonctionnelle	تحليل وظيفي
45	Conversion	تحول
153	Transition	تحول
124	Sécularisation	تحول علماني
152	Transfert	تحويل
152	Transformationniste	تحويلي
152	Transformationalisme	تحويلية
152	transformisme	تحويلية
131	Spatialisation	تحيز مكاني
24	Association libre	تداع حر
24	Associations	تداعيات
36	Concaténation	ترابط
120	Régression culturelle	تراجع ثقافي
135	Synonymie	ترادف
11	Accumulation littéraire	تراكم أدبي
11	Accumulation culturelle	تراكم ثقافي
11	Accumulation	تراكمية
151	Traduction littérale	ترجمة حرفية
119	Rationalisation culturelle	ترشيد ثقافي
135	Syntaxe phrastique	تركيب جملي
92	Macrosyntaxique	تركيب كلي
135	Syntaxique	تركيب نحوي
92	Macrosyntaxique	تركيبي
135	Syntagmatique	تركيبي
36	Concentration	تركيز
129	Simultanéisme	تزامنية
129	Simultanéisme	تزامنية
126	Self-indulgence	تساهل ذاتي
61	Dominance	تسليط (هيمنة)
72	Facilitation sociale	تسهيل اجتماعي

الصفحة		
101	Morphisme de l'égo	التشبيه بالأننا
74	Formation de l'esprit scientifique	تشكيل العقل العلمي
38	Configuration culturelle	تشكيل ثقافى
28	Catalepsie	تصلب
62	Echantillonnage	تصنيف
137	Taxonomie	تصنيف
156	Typologie	تصنيف
157	Typologie des personnages	تصنيف الشخصيات
31	Classement des langues	تصنيف اللغات
157	Typologie génétique	تصنيف تكوينى
137	Taxinomies	تصنيفات
125	Self-conception	تصور الأننا
36	Concept définitif	تصور تعريفى
37	Conceptualisation subjective	تصور ذاتى
37	Concept individuel	تصور فردى
37	Conceptualisation collective	تصورات جمعية
38	Conceptualisme	التصورية
20	Antonymie	تضاد
46	Correspondance	تطابق
70	Évolution	تطور
70	Évolution anthropologique	تطور الأنثروبولوجيا
70	Évolution du bagage linguistique	تطور الحصيلة اللغوية
71	Évolutionisme culturel	التطورية الثقافية
151	Transcendance	تعالى
67	Expression	تعبير
78	Holophrastique	تعبير أحادى
67	Expression émotionnelle	تعبير انفعالى
126	Self-expression	التعبير عن الأننا
110	Polyphonie	تعدد الأصوات
102	Multinarrateur	تعددية الراوى
109	Pluralité du texte	تعددية النص
55	Definition opérationnelle	تعريف إجرائى
13	Agraphie	تعسر الكتابة



الصفحة		
118	Rationalisation littéraire	تعقيل أدبي
34	Compensation	تعويض
14	Alterité du moi	تغاير الأنا
14	Altérité du moi	تغاير الأنا
100	Modification	تغير
30	changement de tendance	تغير الاتجاه
29	Changement culturel	تغير ثقافي
30	Changement phonétique	تغير صوتي
83	Intéraction	تفاعل
83	Intéraction sociale	تفاعل اجتماعي
129	Singularisation	تفريد
83	Interprétation	تفسير
66	Explication constructive	تفسير استدلالی
67	Explication structurale	تفسير بنائي
83	Interprétation sémantique	تفسير دلالي
67	Extrapolation	تقدير استقرائي
72	Falsification	تقليد
137	Technique psychanalytique	تقنية التحليل النفسي
125	Self-évaluation	تقييم الأنا
56	Détermination	تقييد
81	Intégration	تكامل
82	Intégration sociale	تكامل اجتماعي
82	Intégration culturelle	تكامل ثقافي
82	Intégration normative	تكامل معياري
18	Anaphore	تكرار بلاغي
137	Technologie	تكنولوجيا
138	Technologie sociale	تكنولوجيا اجتماعية
137	Technologie de l'information	تكنولوجيا المعلومات
36	Composition	تكوين
38	Configuration élémentaire	تكوين عاملي
9	Accommodation Sociale	تكيف اجتماعي
13	Adaptation culturelle	تكيف ثقافي
32	Cohérence de groupe	تماسك الجماعة

الصفحة		
23	Assimilation culturelle	تمثل ثقافى
23	Assimilation culturelle	تمثل ثقافى
124	Ségrégation des classes	تميز طبقي
59	Discrimination	تمييز
39	Conflit social	تنازع اجتماعى
39	Conflit des générations	تنازع الأجيال
39	Conflit idéologique	تنازع ايديولوجى
38	Conflit culturel	تنازع ثقافى
39	Conflit normatif	تنازع معيارى
14	Alternative culturelle	تناوب ثقافى
58	Développement et modernisation	التنمية والتحديث
159	Variation culturelle	تنوع ثقافى
33	Communication	تواصل
42	Contact interculturel	تواصل ثقافى
33	Communication psychologique	تواصل نفسى
45	Coordination	توافق
140	Ténsion	توتر
140	Tension sociale	توتر اجتماعى
20	Anthropomorphe	توجه إنسانى
105	Orientation sociale	توجيه اجتماعى
94	Médiation	التوسط
66	Expectation	توقع
55	Délusion	توهم
46	Courant littéraire	تيار أدبى
60	Disponibilité sociale	تيسير اجتماعى

## ث

الصفحة		
49	Culture	ثقافة
51	Culture littéraire	ثقافة أدبية
51	Culture Humaine	ثقافة إنسانية
50	Culture de groupe	ثقافة الجماعة
53	Culture primitive	ثقافة بدائية

الصفحة		
50	Culture cumulative	ثقافة تراكمية
53	Culture statique	ثقافة جامدة
50	Culture de masse	ثقافة جماهيرية
50	Culture dynamique	ثقافة ديناميكية
52	Culture politique	ثقافة سياسية
51	Culture implicite	ثقافة ضمنية
50	Culture de classe	ثقافة طبقة
51	Culture explicite	ثقافة ظاهرة
52	Culture manifeste	ثقافة ظاهرة
53	Culture scientifique	ثقافة علمية
52	Culture postmoderne	ثقافة ما بعد الحداثة
52	Culture matérielle	ثقافة مادية
50	Culture dynamique	ثقافة متغيرة
51	Culture implicite	ثقافة مضمره
43	Contre-culture	ثقافة معاكسة
51	Culture expressive	ثقافة معبرة
52	Culture morale	ثقافة معنوية
51	Culture implicite	ثقافة مقنعة
52	Culture marginale	ثقافة هامشية
153	Trilingue	ثلاثى اللغة
58	Dichotomie	ثنائية
14	Ambivalence	ثنائية الضدين
61	Dualisme absolu	ثنائية مطلقة
43	Contre-révolution	ثورة مضادة

## ج

الصفحة		
76	Groupe social	جماعة اجتماعية
75	Groupe expérimental	جماعة تجريبية
75	Groupe psychologique	جماعة سيكولوجية
75	Groupe de contrôle	جماعة ضابطة
33	Communauté linguistique	جماعة لغوية
75	Groupe referenciel	جماعة مرجعية

الصفحة		
75	Groupe marginal	جماعة هامشية
135	Syntaxe	جملة

## ح

الصفحة		
21	Aphasie	حبسه
56	Déterminisme	حتمية
57	Déterminisme culturel	حتمية ثقافية
57	Déterminisme linguistique	حتمية لغوية
23	Arguments littéraires	حجج أدبية
100	Modernisme	حدائث
132	Spectaculaire	حدث مهيب
74	Frontières	حدود
59	Discours	حديث
99	Mobilité sociale	حراك اجتماعي
98	Mobilisation sociale horizontale	حراك اجتماعي أفقي
99	Mobilité sociale verticale	حراك اجتماعي رأسي
98	Mobilité collective	حراك جمعي
99	Mobilité de classes	حراك طبقي
31	Civilisation	حضارة
43	Conte accumulatif	حكاية تراكمية
149	Théoriser	حكم نظري
55	Définitif	حكم نهائي

## خ

الصفحة		
66	Expérience	خبرة
25	Auto-mystification	خداعية ذاتية
27	Caractéristiques de la culture	خصائص الثقافة
65	Erreur constante	خطأ ثابت
65	Erreur accidentelle	خطأ عارض
59	Discours critique	خطاب نقدي
79	Imagination créative	خيال إبداعي

الصفحة		
79	Imagination sociologique	خيال سوسيولوجي

## د

الصفحة		
132	Sphère non-discursive	دائرة غير خطابية
22	Approches génériques	دراسة الأجناس
66	Etude de cas	دراسة الحالة
111	Pragmatique	دراسة الدوال الماثلة
66	Etude de l'évolution linguistique	دراسة النمو اللغوي
97	Microsociologie	دراسة عنصر اجتماعي
54	Défense	دفاع
54	défense de l'ego	دفاع الأنا
127	Sémantique ethnologique	دلالة اثنولوجية
61	Dogmatisme	دوجماتية (يقينية)
61	Dogmatique	دوجماتيقية
121	Rôle social	دور اجتماعي
61	Dynamique culturelle	ديناميكية ثقافية

## ذ

الصفحة		
134	Sujet de l'énonciation	ذات البلاغ
67	Égo super	الذات العليا
20	Antisujet	ذات ضد
62	Ego contemporain	ذات معاصرة
134	Subjectivité	ذاتية
93	Masochiste	ذكورية

## ر

الصفحة		
27	Capitalisme	رأسمالية
27	Capitalisme moderne	الرأسمالية الحديثة
43	Contrepartie	رأى معاكس
119	Réaction antisociale	رد فعل اجتماعي مضاد

الصفحة		
95	Message	رسالة
95	Messege existentiel	رسالة وجودية
44	Contrôle	رقابة
44	Contrôle social	رقابة اجتماعية
44	Contrôle culturel	رقابة ثقافية
134	Symbole	رمز
72	Figuratif	رمزى (تصويرى)
122	Roman traditionnel	الرواية التقليدية
101	Morale	روح معنوية
30	Charme du style	روعة الأسلوب

## ز

الصفحة		
138	Temps	الزمن
138	Temps social	زمن اجتماعى
138	Temps humain	الزمن الإنسانى
138	Temps du récit	زمن القصة

## س

الصفحة		
28	Causalité	سببية
131	Socratisme	سقراطية
25	Autorité	سلطة
25	Autorité sociale	سلطة اجتماعية
25	Autorité sociale	سلطة اجتماعية
35	Comportement, Conduite	سلوك
36	Comportement social	سلوك اجتماعى
35	Comportement expressif	سلوك تعبيرى
35	Comportement adaptable	سلوك تكيفى
35	Comportement de masse	سلوك جماهيرى
36	Comportement négatif	سلوك سلبى
35	Comportement explicite	سلوك صريح
36	Comportement rationnel	سلوك عقلانى

الصفحة		
36	Comportement norme	سلوك معيار
35	Comportement acquis	سلوك مكتسب
35	Comportement autoguidé	سلوك منبعث
129	Signe simple	سمة بسيطة
128	Signe complexe	سمة مركبة
134	Synchronie	السنية تزامنية
43	Contexte générale	سياق عام
53	Cybernétique	سيبرنطيقا
113	Psychobiographie	سيرة نفسية

## ش

الصفحة		
46	Cosmopolite	شخص عالمي
107	Personnalité	الشخصية
107	Personnage statique	شخصية ثابتة
107	Personnage dynamique	شخصية متطورة
38	Condition de compatibilité	شرط الانسجام
109	Poésie	الشعر
109	Poétique	الشعرية
110	Poétique de la prose	شعرية النثر
41	Conscience sociale	شعور اجتماعي
40	Consciemment	شعوري
30	Chiffre	شفرة
150	Totalité	شمولية

## ص

الصفحة		
159	Validité du contenu	صحة المضمون
159	Validité logique	صحة منطقية
30	Choc transitionnel	صدمة انتقالية
46	Corrélacion positive	صلة إيجابية
45	Corrélacion de subjectivité	صلة ذاتية
46	Corrélacion négative	صلة سلبية

الصفحة		
100	Modus	صيغة
99	Mode indicatif	صيغة إخبارية

## ض

الصفحة		
45	Contrôle	ضبط
40	Conscience	ضمير

## ط

الصفحة		
27	Caractère national	طابع قومي
88	Libido de l'égo	الطاقة اللبديدية للأنا
31	Classes sociales	طبقات اجتماعية
150	Topologie	طبولوجية
154	Type analytique	طراز تحليلي
154	Type culturel	طراز ثقافي
156	Type universel	طراز عالمي
72	Faire taxinomique	طريقة تصنيفية
96	Méthode objective	طريقة موضوعية
150	Topologie	طوبولوجي

## ظ

الصفحة		
107	Phénomène littéraire	ظاهرة أدبية

## ع

الصفحة		
47	Coutumes sociales	عادات اجتماعية
128	Sentiment	عاطفة
158	Universel culturel	عالمية ثقافية
46	Cosmopolites	عالميون
152	Transindividuel	عبر الفردي
18	Anonymité	عدم تعريف



99	<b>mobilité sociale horizontale</b>	عدم ثبات اجتماعى أفقى
42	<b>Contagion collective</b>	عدوى اجتماعية
45	<b>Convention</b>	عرف
124	<b>Ségrégation</b>	عزلة
124	<b>Ségrégation culturelle</b>	عزلة ثقافية
125	<b>Self-actualisation</b>	عصرنة الأنا
34	<b>Complexe</b>	عقدة (مركب)
34	<b>Complexe d'Electre</b>	عقدة إلكترا
98	<b>Mimétique</b>	عقل مقلد
118	<b>Rationalité</b>	عقلانية
118	<b>Rationalité pragmatique</b>	عقلانية نفعية
94	<b>Mentalité</b>	عقلية
121	<b>Relation sociale</b>	علاقة اجتماعية
45	<b>Corrélation</b>	علاقة متبادلة
46	<b>Corrélation multiple</b>	علاقة متعددة
129	<b>Signes verbaux</b>	علامات كلامية
130	<b>Sociologie de la littérature</b>	علم اجتماع الأدب
130	<b>Sociologie de l'art</b>	علم اجتماع الفن
130	<b>Sociologie de la lecture</b>	علم اجتماع القراءة
131	<b>Sociologie du texte</b>	علم اجتماع النص
108	<b>Phonologie</b>	علم الأصوات
131	<b>Sociologie historique</b>	علم الاجتماع التاريخى
131	<b>Sociologie interprétative</b>	علم الاجتماع التفسيرى
131	<b>Sociologie de la politique</b>	علم الاجتماع السياسى
106	<b>Pédagogie</b>	علم التربية
126	<b>Sémantique</b>	علم الدلالة
127	<b>Sémantique ethnographique</b>	علم الدلالة الأثنوغرافى
126	<b>Sémantique anthropologique</b>	علم الدلالة الأنثروبولوجى
127	<b>Sémantique ontogénétique</b>	علم الدلالة الارتقائى
127	<b>Sémantique structurale</b>	علم الدلالة البنائى
127	<b>Sémantique structurale</b>	علم الدلالة البنيوية
127	<b>Sémantique descriptive</b>	علم الدلالة الوصفى
89	<b>Linguistique</b>	علم اللغة

الصفحة		
89	Linguistique psychologique	علم اللغة النفسى
140	Terminologie	علم المصطلحات
142	Thématologie	علم الموضوعات
115	Psychologie sociale	علم النفس الاجتماعى
115	Psychologie structurale	علم النفس البنائى
115	Psychologie expérimentale	علم النفس التجريبي
114	Psychologie analytique	علم النفس التحليلى
114	Psychologie analytique	علم النفس التحليلى
114	Psychologie constitutionnelle	علم النفس التركيبى
114	Psychologie du développement	علم النفس التطورى
114	Psychodynamique	علم النفس الحركى
115	Psychologie génétique	علم النفس الدينامى
114	Psychologie générale	علم النفس العام
114	Psychologie comparative	علم النفس المقارن
115	Psychologie fonctionnelle	علم النفس الوظيفى
124	Science appliquée	علم تطبيقي
31	Classifique terminologie	علم تصنيف المصطلحات
20	Anthropologues	علماء الأنثروبولوجيا
123	Sciences humaines	العلوم الإنسانية
123	Sciences sociales	العلوم الاجتماعية
123	Sciences du comportement	علوم السلوك
28	Causalité	علية
13	Age sociale	عمر اجتماعى
13	Age mental	عمر عقلى
153	Travail de la signifiante	عمل الإدلال
111	Processus	عملية
98	Mimétique	عناصر إيمائية
108	Phonologique	عنصر صوتى
100	Mondialisation	عولمة
101	Mondialisation économique	عولمة اقتصادية
100	Mondialisation culturelle	عولمة ثقافية
101	Mondialisation politique	عولمة سياسية

## غ

الصفحة		
77	Hétérogénéité	غير متجانس
15	Anacoluthé	غير مترابط

## ف

الصفحة		
28	Catégorie	فئة
12	Actant collectif	فاعل جماعى
12	Actant collectif	فاعل جماعى
12	Actantiel	فاعلى
79	Individu référentiel	فرد مرجعى
78	Hypothèse complexe	فرض مركب
123	Schizophrénie	فصام
12	Action	فعل
160	Verbe	فعل
12	Acte social	فعل اجتماعى
12	Action expressive	فعل تعبيرى
12	Acte de conscience	فعل وعى الذات
111	Privation culturelle	فقدان ثقافى
54	Décodage	فك الشفرة
119	Réalisme	فلسفة الواقعية

## ق

الصفحة		
100	Monade	قائم بذاته
109	Plasticité	قابلية التشكيل
62	Educabilité	قابلية التعلم
73	Fondement génétique	قاعدة توليدية
90	Loi de la dissolution	قانون التحلل
13	Adaptabilité	القدرة على التكيف
88	Lecture symptomale	قراءة اعراضية

الصفحة		
87	Lecture de la lecture	قراءة القراءة
87	Lecture structurale	قراءة بنيوية
88	Lecture systématique	قراءة تشخيصية
137	Tabulaire	قراءة جدولية
87	Lecture sémantique	قراءة دلالية
87	Lecture politique	قراءة سياسية
97	Microlecture	قراءة مصغرة
142	Thématique de la lecture	قراءة موضوعاتية
59	Diégèse	قصة
72	Finalité	قصدية
30	Chiasme	قلب العبارة
21	Anxiété	قلق
36	Compulsion	قهر داخلي
123	Schémas universaux	قوالب كلية
56	Des effets du texte	قوام النص
91	Lois des associations	قوانين التداعى
31	Citation	قول
73	Forces de la mondialisation	قوى العولمة
15	Amphibologie	قياس دلالي
159	Valeur d'échange	قيمة التبادل

## ك

الصفحة		
94	Mélancolie	كآبة
74	Frustration	كبت
62	Écriture phonétique	كتابة صوتية
49	Cryptogramme	كتابة مرموزة
102	Mots	الكلمات
150	Totalité	كلية
151	Totalité globale	كلية شاملة
151	Totalité harmonicuse	كلية متجانسة
150	Totalité cohérente	كلية متماسكة
97	Métonymie	كناية

## ل

الصفحة		
84	Irrationalisme	لا عقلانية
18	Anomalie objective	لا معيارية موضوعية
89	Linguistique descriptive	لسانيات وصفية
87	Langage littéraire	لغة أدبية
86	Langage contact	لغة اتصال
86	Langage artificiel	لغة اصطناعية
86	Langage de référence	لغة الإحالة
87	Langage formel	لغة الصياغة
87	Langage culturel	لغة ثقافية
86	Langage externe	لغة خارجية
86	Langage autorisé	لغة شرعية
86	Langage universel	لغة عالمية
137	Tautologie	لغو
101	Mot et sens	لفظ ومعنى
130	Socio-dialectes	لهجات اجتماعية
88	Libido	الليبيدو
88	Lévi-Strauss	ليفى شتراوس

## م

الصفحة		
106	Paratextualité	ما بين نصية
95	Méta-morale	ما وراء الأخلاق
95	Méta-histoire	ما وراء التاريخ
95	Méta-langage	ما وراء اللغة
94	Matière de lecture	مادة مقروءة
93	Matérialisme historique	المادية التاريخية
94	Matérialisme historique	مادية تاريخية
93	Marxisme	ماركسية
121	Relativité principale	مبدأ النسبية
142	Texualité	مبدأ النصية
31	Civilisé	متحضر

الصفحة		
151	Transcendental	المتعالى
159	Variable qualitative	متغير كىفى
89	Locuteur	متكلم
15	Ambivalent	متناقص وجدانىا
132	Spirituel	متوقد الذهن
126	Self-idéal	مثالية الأنا
83	Intellectuels	المنقفون
80	Influence sociale indirecte	مثير اجتماعى غير مباشر
80	Influence sociale directe	مثير اجتماعى مباشر
29	Champ stylistique	مجال أسلوبى
29	Champ phénoménologique	مجال الظواهر
28	Champ des sciences sociales	مجال العلوم الاجتماعية
29	Champ sémantique	مجال علم الدلالة
29	Champ psychologique	مجال نفسى
129	Société traditionnelle	مجتمع تقليدى
53	Groupe de contrôle	مجموعة ضابطة
98	Mimésis	محاكاة
43	Contenu du rêve	محتوى الحلم
43	Contenu linguistique	محتوى لغوى
56	Dérermination des situations	محددات الموقف
56	Dérermination des structures de la Personnalité	محددات بناء الشخصية
55	Démystifiante	محطم الأسطورة
141	Textanalyse	محلل النص
25	Axe paradigmatique de similarité	محور تبادلى للمماثل
65	Erreur chronologique	مخالطة التعاقب (خطأ تاريخى)
123	Schéma-conceptuel	مخطط تصورى
93	Manuscrit inachevé	مخطوط غير مكتمل
92	Manuscrit	مخطوطة العمل
92	Manuscrit de texte	مخطوطة النص
68	Écoles anthropologiques	مدارس الأنثروبولوجيا
69	Écoles de philosophie moderne	مدارس الفلسفة الحديثة
21	Approche génétique	مدخل توليدى
22	Approche psychologique	مدخل سيكولوجى

الصفحة		
22	Approche objective	مدخل موضوعي
68	École de positivisme nouvelle	مدرسة الوضعية الجديدة
31	Civilisation	مدنية
60	Doctrine	مذهب
103	Naturalisme	المذهب الطبيعي
12	Activisme	مذهب الفاعلية
61	Doctrine de l'efficacité	مذهب الفاعلية
62	Effectivisme	مذهب الفعالية
70	Étapes de théorie linguistique	مراحل النظرية الألسنية
44	Contrôle social	مراقبة اجتماعية
44	Contrôle expérimental	مراقبة تجريبية
34	Complexe de l'ego	مركب الأنا
34	Complexe culturel	مركب ثقافي
15	Ambivalent	مزوجة
33	Combinaison littéraire	مزيج أدبي
121	Responsabilité morale	مسئولية أخلاقية
106	Parcours narratif	مسار سردى
60	Distance sociale	مسافة اجتماعية
20	Anti-Réponse Sociale	مسايرة اجتماعية مضادة
20	Antiréponse Sociale	مسايرة اجتماعية مضادة
55	Démonstrateur	مستدل
110	Postulat	مسلمة
110	Postulat culturel	مسلمة ثقافية
106	Participation objective	مشاركة موضوعية
106	Participation psychologique	مشاركة نفسية
140	Terme	مصطلح
140	Terme de classification	مصطلح تصنيف
10	Accordance	مطابقة
108	Plasticité	مطاوعة
9	Absolu culturel	مطلق ثقافي
58	Dictionnaires de substitution	معاجم البدائل
20	Anti-intellectualiste	معارض للتعقل
40	Connaissance sociale	معرفة اجتماعية

الصفحة		
128	Sens contextuel	معنى سياقى
60	Dissimilation	معييار المباينة
103	Norme culturelle	معييار ثقافى
103	Norme conditionnelle	معييار شرطى
103	Norme générale	معييار عام
55	Délibération	مفاضلة
37	Concepts canoniques	مفاهيم أصولية
125	Self-concept	مفهوم الأنا
37	Concept général	مفهوم عام
37	Concept qualitatif	مفهوم نوعى
121	Résistance d'ego	مقاومة الأنا
104	Observation	ملاحظة
105	Observation systématique	ملاحظة منظمة
104	Observation objective	ملاحظة موضوعية
32	Climat social	مناخ اجتماعى
32	Climat émotionnel	مناخ انفعالى
14	Ambiance culturelle	مناخ ثقافى
32	Climat psychologique	مناخ سيكولوجى
32	Climat intellectuel	مناخ عقلى
90	Logique	منطق
90	Logique des possibilités	منطق الاحتمالات
90	Logique d'analyse	منطق التحليل
105	Organisation	منظمة
107	Perspective	منظور
96	Méthode de recherche sociologique	منهج البحث الاجتماعى
97	Méthode phénoménologique	المنهج الفينومينولوجى
97	Méthode structurale	منهج بنائى
96	Méthode historique	منهج تاريخى
96	Méthode d'apprentissage linguistique	منهج تعلم اللغة
35	Compliance	موافقة
150	Toponymie	مواقعية
143	Thème	الموضوع (المدار)
143	Thème culturel	موضوع ثقافى



الصفحة		
143	<b>Thème culturel</b>	موضوع ثقافي
104	<b>Objectivité</b>	موضوعية
129	<b>Situation</b>	موقف
129	<b>Situation littéraire</b>	موقف أدبي
95	<b>Métaphysique de la présence</b>	ميتافيزيقا الحضور

## ن

الصفحة		
113	<b>Prosateur</b>	ناشر
48	<b>Critique</b>	ناقد
55	<b>Dépragmatisme</b>	نزع الصفة البرجماتية
57	<b>Dévaluation</b>	نزع القيمة
9	<b>Académisme</b>	نزعة أكاديمية
110	<b>Possibilisme</b>	نزعة احتمالية
120	<b>Réductionisme</b>	نزعة اختزالية
40	<b>Connectionisme</b>	نزعة ارتباطية
23	<b>Artificialisme</b>	نزعة اصطناعية
63	<b>Empirisme</b>	نزعة امبريقية
152	<b>Transformationisme</b>	نزعة تحويلية
38	<b>Conceptualisme</b>	نزعة تصويرية كلية
139	<b>Tendance figurative</b>	نزعة تصويرية
83	<b>Intéractionisme</b>	نزعة تفاعلية
151	<b>Traditionalisme</b>	نزعة تقليدية
82	<b>Intégrationnisme</b>	نزعة تكاملية
128	<b>Sensationalisme</b>	نزعة حسية
24	<b>Attitude dynamique</b>	نزعة دينامية
61	<b>Dynamisme</b>	نزعة دينامية
26	<b>Béhaviourisme</b>	نزعة سلوكية
150	<b>Totalitarisme</b>	نزعة شمولية
73	<b>Formalisme</b>	نزعة صورية (شكلية)
158	<b>Universalisme</b>	نزعة عالمية
82	<b>Intellectualisme</b>	نزعة عقلية
124	<b>Scientisme</b>	نزعة علمية

الصفحة		
93	<b>Matérialisme</b>	نزعة مادية
139	<b>Tendance centrale</b>	نزعة مركزية
89	<b>Logicisme</b>	نزعة منطقية
104	<b>Objectivisme</b>	نزعة موضوعية
24	<b>Attitude relative</b>	نزعة نسبية
116	<b>Psychologisme</b>	نزعة نفسانية
119	<b>Réalisme</b>	نزعة واقعية
56	<b>Descriptivisme</b>	نزعة وصفية
121	<b>Relativisme historique</b>	نسبية تاريخية
121	<b>Rélativisme culturel</b>	نسبية ثقافية
136	<b>Système logique</b>	نسق المنطق
135	<b>Système culturel</b>	نسق ثقافى
136	<b>Système interne</b>	نسق داخلى
135	<b>Systematique</b>	نسقى
153	<b>Travail de l'énonciation</b>	نشاط إبلاغى
13	<b>Activité scientifique</b>	نشاط علمى
141	<b>Texte</b>	نص
142	<b>Texte littéraire</b>	نص أدبى
142	<b>Texte poétique</b>	نص شعرى
108	<b>Phéno-texte</b>	نص ظواهرى
141	<b>Texte langagière</b>	نص لغوى
142	<b>Texte pluriel</b>	نص متعدد المعنى
142	<b>Texte réaliste</b>	نص واقعى
96	<b>Métatextes</b>	نصوص الشارحة
96	<b>Métatexualité</b>	نصية شارحة
135	<b>Système</b>	نظام
136	<b>Système littéraire</b>	نظام أدبى
160	<b>Vision du monde</b>	نظرة العالم
147	<b>Théorie des changments culturels</b>	نظريات التغير الثقافى
143	<b>Théorie</b>	نظرية
146	<b>Théorie de style de vie</b>	نظرية أسلوب الحياة
148	<b>Théorie empirique</b>	نظرية أمبريقية

144	<b>Théorie de l'énoncé</b>	نظرية الإبلاغ
145	<b>Théorie de la littérature</b>	نظرية الأدب
145	<b>Théorie de l'information</b>	نظرية الإعلام
147	<b>Théorie des types de personnalité</b>	نظرية الأنماط الشخصية
145	<b>Théorie de la communication</b>	نظرية الاتصال
143	<b>Théorie de communication linguistique</b>	نظرية الاتصال اللغوي
146	<b>Théorie de la réception</b>	نظرية التلقى
144	<b>Théorie d'activation</b>	نظرية التنشيط
149	<b>Théorie générative et transformationnelle</b>	النظرية التوليدية والتحويلية
26	<b>Bilittéralisme</b>	نظرية الثنائية
148	<b>Théorie du discours</b>	نظرية الخطاب
148	<b>Théorie du roman</b>	نظرية الرواية
146	<b>Théorie de le personnalité</b>	نظرية السمات الشخصية
146	<b>Théorie de la personnalité nationale</b>	نظرية الشخصية القومية
145	<b>Théorie de la figure</b>	نظرية الصور الأسلوبية
147	<b>Théorie des signes</b>	نظرية العلامات
144	<b>Théorie de l'action</b>	نظرية الفعل
146	<b>Théorie de la réponse sociale</b>	نظرية القابلية الاجتماعية
145	<b>Théorie de la lecture</b>	نظرية القراءة
144	<b>Théorie de décision</b>	نظرية القرار
144	<b>Théorie de l'intentionnalité</b>	نظرية القصدية
144	<b>Théorie d'écriture</b>	نظرية الكتابة
147	<b>Théorie du champ</b>	نظرية المجال
148	<b>théorie du champs</b>	نظرية المجال العام
147	<b>Théorie des ensembles</b>	نظرية المجموعات
146	<b>Théorie de la méthode formelle</b>	نظرية المنهج الشكلي
147	<b>Théorie des thèmes culturels</b>	نظرية الموضوعات الثقافية
148	<b>Théorie du texte</b>	نظرية النص
143	<b>Théorie accumulative</b>	نظرية تراكمية
145	<b>Théorie de l'esprit culturel</b>	نظرية روح الثقافة
149	<b>Théorie scientifique</b>	نظرية علمية
149	<b>Théorie socio-linguistique</b>	نظرية لسانية اجتماعية

الصفحة		
148	<b>Théorie du champ</b>	نظرية مجال السلوك
149	<b>Théorie normative</b>	نظرية معيارية
80	<b>Institutions morales</b>	نظم أخلاقية
81	<b>Institutions sociales</b>	نظم اجتماعية
81	<b>Institutions sociales principales</b>	نظم اجتماعية رئيسية
81	<b>Institutions pédagogiques</b>	نظم تربوية
80	<b>Institutions esthétiques</b>	نظم جمالية
81	<b>Institutions religieuses</b>	نظم دينية
80	<b>Institutions linguistiques</b>	نظم لغوية
107	<b>Perméabilité</b>	نفاذ
102	<b>Mythocritique</b>	نقد أسطوري
48	<b>Critique académique</b>	نقد أكاديمي
113	<b>Psychocritique</b>	النقد النفسي
95	<b>Méta-critique</b>	نقد النقد
49	<b>Critique contemplative</b>	نقد تأملي
49	<b>Critique historique</b>	نقد تاريخي
48	<b>Critique analytique psychologique</b>	نقد تحليلي نفسي
48	<b>Critique classique</b>	نقد تقليدي
49	<b>Critique thématique</b>	نقد مداري
20	<b>Antithèse dialectique</b>	نقيض جدلي
120	<b>Régression de l'égó</b>	نكوص الأنا
153	<b>Type</b>	نمط
155	<b>type social</b>	نمط اجتماعي
154	<b>Type de structure familiale</b>	نمط البناء الأسري
154	<b>Type de changement social</b>	نمط التغيير الاجتماعي
154	<b>Type de classification</b>	نمط تصنيفي
154	<b>Type culturel</b>	نمط ثقافي
155	<b>Type idéal</b>	نمط مثالي
155	<b>Type extraverti</b>	نمط منبسط
155	<b>Type introverti</b>	نمط منطوي
108	<b>Phonématique</b>	النموذج الصوتي
99	<b>Modèle conceptuel</b>	نموذج تصوري

## هـ

الصفحة		
93	Marginalité	هامشية
90	Logrnée	هنر مرضى
65	Escapisme	هروبية

## و

الصفحة		
120	Réalisme social	واقعية اجتماعية
119	Réalisme scientifique	واقعية علمية
21	Apercevoir	وجهة نظر
101	Monosémie	وحدة الدلالة
158	Unité d'observation	وحدة ملاحظة
27	Cadence	وزن
110	Positivisme logique	وضعية منطقية
73	Fonctions actantielles	وظائف فاعلة
73	Fonctions linguistiques	وظيفة السنية
41	Conscience de groupe	وعى الجماعة
41	Conscience Structurale	وعى بنائى
40	Conscience collective	وعى جماعى
40	Conscience de classe	وعى طبقي
41	Conscience linguistique	وعى لغوى
72	Faits linguistiques	الوقائع اللغوية
30	Chimérique	وهمى

## ي

الصفحة		
124	Sefémiser	يتأنث